

XIXe Congrès de la F.I.A.F.  
Beograd, Juin 1963.

## LE RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS DE LA CINÉMATÈQUE TCHÉCOSLOVAQUE

I. L'événement le plus important dans la période écoulée étaient les préparatifs de fondation de l'Institut Tchécoslovaque du Film. Une Commission spéciale dont membres étaient aussi les officialités de la Cinémathèque Tchécoslovaque a élaboré les propositions détaillées concernant la fondation de l'Institut du Film, inclusive les activités, devoirs et organisation. À bout de l'an 1962 on a fini les travaux préparatifs. Le 1er Janvier 1963 le Directeur Central du Film d'État a publié le Décret de la Fondation de la première étape de l'Institut Tchécoslovaque du Film. D'après les Statuts Provisoires de l'Institut la structure de l'Institut forment: la Direction, le Département Culturel-Politique et le Département de la Documentation et des Archives. Ce Département ci est composé de la Cinémathèque Tchécoslovaque, de la Bibliothèque Centrale du Film et des Archives des Documents. La Cinémathèque Tchécoslovaque est l'élément principal de ce Département. Elle garde son indépendance autonome, notamment son Membership dans la F.I.A.F.

### II. Activités Nationales

#### a/ Collection et préservation de films et documents:

Sont acquisés quelques copies originales des anciens films Tchèques muets de la période 1918 - 1929, dont le plus important est le film KOMPTOIRISTKA /1922/. Sont acquisés les négatifs des films inachevés de la période nazis: ČERNÍ MYSLIVCI, BLUDNÁ POUŤ, HRDINOVÉ HRANIC, KNÍŽE VÁCLAV. D'une collection privée sont acquisés les films muets: AMONG THOSE PRESENT /Harold Lloyd 1921/, GET OUT AND GET UNDER /Harold Lloyd 1920/, JÉRUSALEM /J. Duvivier

1926/, RUF DES NORDENS /Nunzio Malasomma 1928/, AU SECOURS /A. Gance 1922/. Une série de court métrage documentaires de l'époque muette est acquérie. 16 film de court métrage muets, parmi eux par ex. copie originale A FILM JOHNNIE / Ch. Chaplin 1914/ et 3 originals dessins animé d'un sériale. de Fleisher "Out of the Inkwell".

Parmi ces films se trouvent deux films documentaires remarquables. L'un est le document de la pêche des phoques à Labrador, l'autre est le document de la vie des pauvres à Chicago. Tous les deux films sont remarquablement mis en scène, avec une excellente caméra. Nous n'avons pas, hélas!, jusqu'à présent identifié ces films ci, c'est pourquoi nous les appelons provisoirement LA PECHE DES PHOQUES et LES PAUVRES D'UNE CAPITALE. Nous les envoyons au Congrès à Belgrade pour les là projeter aux Membres de la Fédération avec la demande à cette occasion nous les aider identifier.

Des collections privées les films sonors suivant sont acquis: FLYING TO RIO /Thornton Freeland/, F.P.I. ANTWORTET NICHT /Karl Hartl/. Outre cela deux copies incomplets sont acquis: SHYLOCK /DER KAUFMANN VON VENEDIC/ avec Werner Kraus de l'année 1924 et PRIVATE LIFE OF HELENE OF TROY /A. Korda 1927/. Le premier film est de très bon état, mais sans conclusion. Le deuxième est d'un état très mauvais. Dans le Catalogue de la F.I.A.F. est enregistré seulement une partie unique de ce film ci. Nous demandons les Membres de la Fédération d'être si gentil et nous communiquer tous les dates connus, notamment le possesseur d'une copie plus complète et d'un bon état.

Les laboratoires ont fait pour nous les dupnégatifs de 22 films Tchèques et 14 masterpositifs de films dont l'émulsion a commencé à se decomposer. Outre cela les laboratoires ont fait 25 copies de nos films pour les échanges avec les Membres de la F.I.A.F.

Le conservateur a travaillé sur 16 films, en traduisant et écrivant en même temps les listes des titres. Ici il est

utile mentionner les films suivant: HIMMELSKIBET, KATARAJAENS YNDLINGDHUSTRU, PAT & PATACHON -- KRAFT OG SKONFED, THE PENALTY, DANTE'S INFERNO, KING OF KINGS, LITTLE LORD FAUNTIEROX /1921/, THE MERRY WIDOW /1926/, ISN'T LIFE WONDERFULL? /1924/, LIEBE, CYANKALI.

240 films de longue métrage /inclusive les films Tchécoslovaques/, 311 films de court métrage et 104 documentaires sont enregistrés et catalogués.

La Bibliothèque Centrale du Film a acquis 12.120 livres et 9.020 périodiques.

b/ Diffusion de la Culture Cinématographique.

Dans la période écoulée, exactement vers la date le 1er Avril 1963 la Cinémathèque a ouvert avec le concours du Musée Cinématographique à Prague le "Cinéma de la Cinémathèque". La capacité de la salle fait 150 places, où on projete deux cycles des films classiques Tchèques et étrangers. L'intérêt des abonnés est formidable. Il reçoivent les matériaux filmographiques ronéotypés et prennent part aux conférences des spécialistes. Pour la période prochaine /après les vacances/ on compte avec un élargissement aux 4 - 6 cycles, pour lesquels on prépare les programmes.

c/ 4 livres sont publiés dans l'Édition Orbis:

l'Annuaire de Film Tchécoslovaque "FILM 1962", Boublik-Koštál: LA MASQUE DANS LE FILM, AU THÉÂTRE ET DANS LA TÉLÉVISION, Boček: LA COMEDIE et l'Almanach L'ART DE CINÉMA des années 1919 - 1962. Dans l'Édition Práce est publié la traduction de Sadoul Les Miracles du Film.

d/ Pour la Télévision Tchécoslovaque la Cinémathèque donne à disposition les copies de films Tchèques pour la diffusion et les copies des collections et les documents pour les études.

III. Activités Internationales:

a/ Prêts et échanges de films:

Dans cet endroit la Cinémathèque a acquéri les films:

PARIŽSKIJ SAPOŽNIK /F. Ermler 1928/, PĚROKOP /Ivan Kavalaričze 1930/, CHABARDA /Michail Čiaurelli 1929/, BĚLYJ OREL /J. Protazanov 1926/, KOLIIVŠČINA /I.Kavaleričze 1933/, VESNOJ /M. Kaufman 1929/, KATORGA /Julij Rajzman 1928/, SPANISE EARTH /J. Ivens 1937/, WINTERSET /A. Santell 1936/, PLOUGH THAT BROKE THE PLAINS /Pare Lorenz 1937/, CAPTAIN KIDD'S KIDS /Hal Roach 1920/, ROBIN HOOD /Allan Dwan 1922/, I'M NO ANGEL /Wesley Ruggles 1933/, THE IRON MASK /Allan Dwan 1929/, BLACKMAIL /A. Hitchcock 1929/, MAHARAJAENS YNDLINGSHUSTRU I. /Robert Dinesen 1916/, JUDEX I. /L. Feuillade 1916/, KEAN /A. Vokov 1924/, LA ROUE I. et II. /A. Gance 1919-1921/, NOUS LES GOSSES /L. Daquin 1941/, SCHLOSS VOGELÖD /F.W. Murnau 1921/, DIE FREUDLOSE GASSE /G.W. Pabst 1925/, REIGEN /R. Oswald 1920/, LIEBE DER JEANNE NEY /G.W. Pabst 1927/, DIE CHRONIK VON GRIESHUUS /Arthur von Gerlach 1924/, EIN GLASS WASSER /Ludwig Berger 1926/, ANNA BOYLEN /Ernest Lubitsch 1920/, LULU /Alexander von Antalfy 1917/, DREYFUS /Richard Oswald 1930/, FLÖTENKONZERT VON SANSSOUCI /Gustav Ucicky 1930/, EMIL UND DIE DETEKTIVE /Gerhard Lamprecht 1931/.

b/ En collaboration avec les Archives Centrales du Film de Varsovie la Cinémathèque a organisé au bout de l'année 1962 dans le Centre de la Culture Tchecoslovaque à Varsovie le grand Cycle des films Tchecoslovaques. Au cours plus que d'un mois les 28 films Tchecoslovaques ont été projeté avec un grand succès.

À cette occasion il faut d'exprimer les remerciements vifs à M. le Directeur Bannaszkievicz et aux Collègues des Archives Centrales du Film de leur excellente collaboration.

Au Festival Internationale du Film Documentaire à Leipzig au mois du Novembre 1962 le directeur de la Cinémathèque a pris part.

Au mois du Juin 1963 la Cinémathèque participera au Festival Internationale du Film à Montreal à Canada avec le film Tchèque SIRENA de Karel Steklý 1947, grâce au M. De Vaal et M. Tho de F.I.A.F. Members Filmservice, qui ont donné à cette occasion avec un geste gentil la copie soutitrée en français se trouvant dans la collection du Pool.

c/ Dans la période écoulée les personnages suivants ont visité la Cinémathèque Tchécoslavaque:

MM. Fernaldo di Giannateo de Rome, Dr Ludwig Gosek de Wienne, Borge Trolle et Idestam Almquist de Stockholm, Glynne Parker de London, Herbert Holba, Dr Heinz Wusser, Pierre Spiegel de Wienne, Karlheinz Dittrich de Berlin de l'Est, Theodor Christenson de Copenhague, Dr André Veinstein de Paris, Claude Lebedel de Paris, Janis Brezis, Janis Folmanis-Griva. Viktor Lorenc de Riga, A. Miguel de Habana, Barbara Armatysowa, Jadwiga Lastowska de Varsovie, Vojislav Mitrašinić de Beograd, S. Abou Seif de Alexandria, Herbert Volkmann de Berlin de l'Est, Jacques Ledoux de Bruxelles.

#### IV. Activités F.I.A.F.

a/ Au Centre de Circulation Interne de la FIAF participe la Cinémathèque Tchécoslovaque avec 15 films Tchéques de long métrage et 6 films et cartoons de court métrage, dont la liste a été distribuée aux Membres de la FIAF.

b/ Dr Svoboda, dans la qualité du membre du Comité Directeur a pris part aux réunions du Comité /sauf la Réunion à Genève à l'automne 1962 étant régulièrement excusé/. Sauf la Commission de Programation, il n'avait pas la possibilité bien travailler dans la Commission spéciale pour les rapports avec la Télévision, étant au cours de l'année précédente très occupé avec les préparatifs de l'Institut Tchécoslovaque du Film. À cause de cela il prie de l'excuser en exprimant ses remerciements

aux membres de la Commission M. Lindgren, Privato et Ledoux qui ont accompli le devoir avec un soin extraordinaire.

c/ Pour la Saison suivante, notamment pour la deuxième moitié de l'année 1963, la Cinémathèque Tchécoslovaque fait les préparatifs des programmes du Cinéma de la Cinémathèque au Musée Cinématographique à Prague.

Au mois de Septembre la Cinémathèque organisera grâce à collaboration de Staatliches Filmarchiv de Berlin de l'Est un cycle de film Tchèques à Berlin. Pour le mois de Novembre la Cinémathèque prépare avec la plus soigneuse de la Cinémathèque Royale de Belgique un cycle de films Tchécoslovaques à Bruxelles. Sous la Direction de Staatliches Filmarchiv de Berlin, la Cinémathèque participera au Festival Internationale du Film Documentaire au mois de Novembre 1963 à Leipzig, dans le cadre duquel on prépare un cycle de films de Joris Ivens.

En concluant son Rapport Annuel la Cinémathèque Tchécoslovaque exprime ses remerciements les plus cordiaux et ses respects à tous les membres de la FIAF, en leurs souhaitant beaucoup de succès dans leur travail prochain.

LA CINÉMATHEQUE TCHÉCOSLOVAQUE,  
Dr Miroslav Svoboda,  
Directeur